

ATTENTAT  
CHABBATH

YÉCHIVA  
GUEZEL

EIN HABESSOR  
MIKE POMPEO

BOYCOTT  
TICHRI

S 300  
AZKARA



# Torah-Box

n°47 | 10 Octobre 2018 | 1 'Hechvan 5779 | Noa'h

M A G A Z I N E



Attentat  
ignoble à  
Barkan :  
2 Israéliens  
tués, le suspect  
en fuite  
> p.4



Stopper  
ses  
études  
pour  
aller à la  
Yéchiva ?  
> p.11



Elections  
municipales  
à Jérusalem :  
Petit tour  
de table  
avec les  
Français en  
l'ice !> p.22

NOUVEAU chez ADVANCIÀ

*Vous avez la fibre commerciale ?  
Venez vendre la nouvelle fibre*



Formation d'un nouveau groupe de vente:

**RECHERCHE DE**

**30 COMMERCIAUX**

- ▶ Profil recherché: maîtrise de l'outil informatique, bonne élocution, expérience dans la vente, mentalité de challenger.

Postuler en ligne sur



[www.advanciacallcenter.com](http://www.advanciacallcenter.com)



[drh@advanciacallcenter.com](mailto:drh@advanciacallcenter.com)



DRH 054 98 75 446



# CALENDRIER DE LA SEMAINE

10 au 16 Octobre 2018

<b>Mercredi 10 Oct. 1 'Hechvan</b> Roch 'Hodech	Daf Hayomi Mena'hot 61 Michna Yomit Guitin 8-2 Limoud au féminin n°11	<b>Vendredi 12 Octobre</b> Rav Ovadia Yossef
<b>Jeudi 11 Oct. 2 'Hechvan</b>	Daf Hayomi Mena'hot 62 Michna Yomit Guitin 8-4 Limoud au féminin n°12	<b>Samedi 13 Octobre</b> Rav Eliahou Charim
<b>Vendredi 12 Oct. 3 'Hechvan</b>	Daf Hayomi Mena'hot 63 Michna Yomit Guitin 8-6 Limoud au féminin n°13	<b>Dimanche 14 Octobre</b> Rav Moché Berdugo
<b>Samedi 13 Oct. 4 'Hechvan</b>	<b>❧ Parachat Noa'h</b> Daf Hayomi Mena'hot 64 Michna Yomit Guitin 8-8 Limoud au féminin n°14	 Rav Ovadia Yossef
<b>Dimanche 14 Oct. 5 'Hechvan</b>	Daf Hayomi Mena'hot 65 Michna Yomit Guitin 8-10 Limoud au féminin n°15	<b>Horaires du Chabbath</b>
<b>Lundi 15 Oct. 6 'Hechvan</b>	Daf Hayomi Mena'hot 66 Michna Yomit Guitin 9-2 Limoud au féminin n°16	 Jérusalem Tel Aviv Achdod Natanya
<b>Mardi 16 Oct. 7 'Hechvan</b>	Daf Hayomi Mena'hot 67 Michna Yomit Guitin 9-4 Limoud au féminin n°17	<b>Zmanim du 13 Octobre</b>

Responsable Publication : David Choukroun - Rédacteurs : Elyssia Boukobza, Daniel Scemama, Rav Yehonathan Gefen, Rav Simha Kaplan, Rabbanite Esther Toledano, Dan Cohen, Rav Avraham Taieb, Rav Avraham Garcia, Binyamin Benhamou, Rav Eliahou Boubli, Rav Its'hak Bellahsen, Rav Gabriel Dayan, Déborah Malka-Cohen, Esther Sitbon - Mise en page : Dafna Uzan

Secrétariat : 077.466.03.32 - Publicité : Emmanuel (emmanuel@torah-box.com / 058.50.50.112)

Distribution : diffusion@torah-box.com

- La rédaction de Torah-Box Magazine décline toute responsabilité quant au contenu des publicités
  - Ce magazine contient des enseignements de Torah, ne pas le jeter dans une poubelle
  - Pour toute remarque ou conseil : support@torah-box.com



## Attentat à Barkan : 2 Israéliens tués, le suspect toujours en fuite



L'attentat mortel perpétré dimanche dans la zone industrielle de Barkan a coûté la vie à deux Israéliens, Kim Levengrond Ye'hezkel (29 ans) et de Ziv Hajbi (35 ans).

Une autre victime a été blessée et évacuée vers l'hôpital Beilinson de Peta'h Tikva.

Les forces de l'armée et des renseignements étaient toujours à la poursuite du terroriste responsable de la fusillade, un Palestinien de Qalqilya connu de la Police et reconnu par les témoins comme étant un employé de l'entreprise.

## Des activistes polonais non-juifs volent au secours des cimetières juifs



C'est une première : La Sejm (parlement polonais) accueille ces jours-ci une exposition portant sur l'état de dix anciens cimetières juifs du pays, transformés par les autorités en terrains de sport ou en piscines. Mais plus étonnant encore : cette exposition est présentée par un groupe d'activistes non-juifs qui a pris sur lui de s'atteler à la préservation du patrimoine juif du pays.

La *Histadrout Hatsionit Haolamit* s'était élevée le mois dernier contre la profanation du cimetière de Klimontow, détruit au profit de la construction de terrains de sport.

**IDEA GROUP**

7 MINUTES pour CONVAINCRE

Prenez rdv au téléphone :

054 783 14 86 ou au : 054 52 74 271

**ON RECRUTE !**

**5 COMMERCIAUX (H/F)**  
**20 CONSEILLERS (H/F)**

14 rue Hillel, 4eme étage  
drh@idea-groupe.net

**VOUS RÊVEZ DE FAIRE  
CARRIÈRE !**

SOCIÉTÉ DANS LE DOMAIN DE LA TÉLÉPHONIE D'ENTREPRISE ET RÉSEAUX WIFI, BASÉE À NETANYA RECHERCHE :

- 6 RESPONSABLES DE PORTEFEUILLE CLIENTÈLE BTOB
- 4 TÉLÉCONSEILLERS JUNIORS (FORMATION ASSURÉE)

SALAIRE GARANTI DE 15 000 SH : FIXE + COMMISSIONS + PRIME + RETRAITE + PANIER TRANSPORT

CONTACT :  
TEL: 0545906072  
drh@groupetelecomarket.com



# Chaque jour tout au long de l'année



Chaque jour,  
grâce à vous, ce sont des milliers de familles  
nécessiteuses qui sont soutenues, à travers  
tout le pays.

Chaque jour,  
vos noms et vos requêtes seront  
retransmis aux Grands de la  
génération qui prieront pour vous.

22 508  
paniers alimentaires

5 160  
aides médicales

8 316  
bourses pour nécessiteux

782  
opérations urgentes

1 748  
soins dentaires

4 292  
veuves et orphelins

2 689  
subventions scolaires

Appel gratuit de France :

**0-800-106-135**

Un

- 5 possibilités pour transmettre vos dons au Vaad haRabanim :
- 1.appelez ce numéro pour un don par carte de crédit : 0-800-106-135 en Israël: 00 972.2.501.91.00
  2. Envoyez votre chèque à : Vaad haRabanim 10, Rue Pavée 75004 Paris
  3. Envoyez votre chèque des Rabbanim de votre région (demandez la liste au numéro 0-800-106-135).
  4. Envoyez votre don dans l'enveloppe jointe.
  5. Sur notre site : [www.vaadharabanim.org](http://www.vaadharabanim.org) Site sécurisé

Appel gratuit d'Israël :

**1-800-22-36-36**

Un

- 5 possibilités pour transmettre vos dons au Vaad haRabanim :
1. Appellez ce numéro pour un don par carte de crédit : 1-800-22-36-36 en Israël: 00 972.2.501.91.00
  2. Envoyez votre chèque à : Vaad haRabanim 2, Rehov Yoel, Jerusalem
  3. Envoyez votre don dans l'enveloppe des Rabbanim de votre région (demandez la liste au numéro 1-800-22-36-36).
  4. Envoyez votre don dans l'enveloppe jointe.
  5. Sur notre site : [www.vaadharabanim.org](http://www.vaadharabanim.org) Site sécurisé



## Sur fond de divergences notables sur l'Iran et la question palestinienne, visite très cordiale de Merkel en Israël



La chancelière allemande a effectué une visite de 24h en Israël, au cours de laquelle elle s'est rendue au mémorial de *Yad Vachem*, a reçu un doctorat honorifique de l'Université de *'Haifa* et s'est entretenue avec le Premier ministre ainsi qu'avec le Président Rivlin. Lors de leur conférence de presse conjointe, les deux dirigeants ont affirmé être tombés d'accord sur la plupart des questions à l'ordre du jour, tout en reconnaissant que certaines divergences subsistaient encore notamment sur la question de savoir des moyens à employer pour empêcher Téhéran de se doter de l'arme nucléaire.

## Un homme et une femme arrêtés pour avoir tenté d'infiltrer des téléphones dans une prison via un drone



L'unité Dror, rattachée aux services pénitenciers, a indiqué avoir arrêté un homme et une femme, tous deux originaires de *Lod*, occupés à essayer d'introduire frauduleusement des téléphones portables dans la prison de *Nafkha-Ramon* par le biais d'un drone.

C'est la seconde fois en moins d'un mois qu'une tentative de ce type échoue : le jour de *Kippour*, les forces de l'ordre avaient attrapé in extremis un drone équipé de drogue envoyé vers la prison d'*Ayalon*. Les responsables avaient été arrêtés sur le fait.

## SERENITY, CENTRE DE FORMATION ET CLINIQUE EN MÉDECINE ALTERNATIVE

Début des sessions: Octobre 2018

Serenity propose 7 formations en français en médecine alternative. Chacune de ses formations est accompagnée d'un oulpan professionnel médical, d'un coaching professionnel et d'un stage.

### PROCHAINES RENTRÉES DES FORMATIONS :

#### FORMATION TUINA

Jérusalem, Natanya

#### FORMATION COACH DE VIE

Jérusalem

#### FORMATION KINESIOLOGIE

Jérusalem, Natanya

#### FORMATION NATUROPATHIE

Jérusalem

#### FORMATION RÉFLEXOLOGIE

Jérusalem, Natanya

#### FORMATION MASSAGE SUÉDOIS

Jérusalem, Ashdod

#### FORMATION MÉDECINE CHINOISE

Jérusalem

#### FORMATION EN NEUROSCIENCES

MOTIVATIONNELLES par David Lefrancois

Tel Aviv



un partenariat avec  
Shaare Tzedek



agréée par le  
Misrad Hakita



un oulpan  
professionnel

Prise en  
charge par le  
Ministère de  
l'Intégration

Nombre de places limité, réservez-vite!

054-7908956



[www.serenity.co.il](http://www.serenity.co.il)

18 rehov Hillel, Jérusalem

infos.serenity@gmail.com

Serenity - Institut de Médecine Alternative

 SERENITY 

## Mike Pompeo ravi de son tête à tête avec Kim Jong-Un



Le secrétaire d'Etat américain s'est envolé pour une tournée en Asie où il a notamment rencontré le président nord-coréen Kim Jong-Un. Si rien n'a filtré de leur long entretien, les deux hommes se sont néanmoins montrés très satisfaits de leurs échanges portant sur la dénucléarisation de la péninsule. "Nous avons continué à progresser sur les accords passés lors du sommet de Singapour", a ainsi tweeté Pompeo, tandis que le leader nord-coréen affirmait: "C'est une très bonne journée qui augure d'un bel avenir entre nos deux pays".

## L'AP menace le carburant israélien de boycott s'il livre Gaza



Des sources palestiniennes ont affirmé que le président de l'AP Ma'hmoud Abbas avait menacé de boycotter une grande compagnie israélienne de carburant si celle-ci livrait du carburant financé par le Qatar à Gaza. Ces sources ont indiqué que des fonctionnaires de l'AP avaient appelé des employés de l'ONU responsables du transfert effectif et les avaient menacés de payer le "prix fort" s'ils effectuaient ce travail. Lors de sa conférence de presse organisée avec la chancelière allemande en visite en Israël, le Premier ministre israélien avait le même jour accusé Abbas d'"étrangler" Gaza.

## Shemouel Marciano LE PREMIER CONSEILLER MUNICIPAL FRANCOPHONE À JÉRUSALEM

*Ma responsabilité  
est de soutenir, aider et développer  
les projets et aides de la municipalité  
pour **TOUS** les francophones  
de Jérusalem.*



*Je compte sur votre soutien  
le 30 Octobre prochain*

**f** [shemouelmarcianojerusalem](https://www.facebook.com/shemouelmarcianojerusalem)





# ACTUALITÉ

## Vélos électriques : 2018 l'année la plus meurtrière, la Police propose une série de mesures



Avec la mort tragique du jeune Ari Nécher (17 ans) mortellement heurté à Tel-Aviv, le nombre de victimes causées par l'utilisation du vélo électrique est passé à 16, soit 2 fois plus que pour toute l'année 2017.

Le Chef de la Police Roni Alcheikh a ainsi soumis une série de mesures visant à réglementer l'utilisation du véhicule à deux roues.

Parmi ces propositions, on trouve l'obligation de passer un permis de conduire spécial, celle de porter un casque, l'interdiction de conduire pour les moins de 16 ans et l'élargissement des motifs pouvant mener à la confiscation du véhicule.

## Incendie au Mochav Ein Habessor, le 'Hamas à nouveau pointé du doigt



Crédit Photo: Chimon Barak

Les sapeurs-pompiers ont lutté sans relâche pendant Chabbath pour maîtriser un grand incendie s'étant déclaré près des serres du Mochav Ein Habessor, situé à proximité de la frontière avec Gaza.

Si on n'avait toujours pas déterminé dimanche la cause exacte du feu, des habitants ont affirmé avoir vu des cerfs-volants incendiaires voler en direction de la localité peu avant.

**BIO SKIN**  
INSTITUT ANTI-ÂGE

HIFU3D SPECIALISTE  
VISAGISTE

ESTHETIQUE  
PREVENTIVE ET REPARATRICE

*Les années de gagnées  
le sont pour toujours*

*Alors commencez dès aujourd'hui  
à lutter contre les dommages du temps*

OFFRE DU MOIS : 10% SUR VOTRE PREMIER SOIN

4 NOUVEAUX soins jouvence  
Pour un visage plus radieux, plus lisse et régénéré

Mini Lift - contour du visage - pigmentation - rides et râides - éclat du teint - affaissement facial

Tous nos soins sont sur Facebook - services

[www.facebook.com/BioSkinInstitut](http://www.facebook.com/BioSkinInstitut) Jérusalem TEL 058 440 52 68

**TEK SEEKER**  
SPÉIALISTE & CONSEILLER  
EN PRÊT IMMOBILIER

**Aller à la banque sans utiliser les services d'un conseiller en prêt immobilier, c'est comme aller au tribunal sans avocat**

	<b>LE POUVOIR DE FAIRE DIRE "OUI" A LA BANQUE MEME POUR LES CAS DIFFICILES</b>	
Les meilleurs taux et plans immobiliers		Prêt express pour particulier et entreprise

Pour plus de renseignements contacter nous au **072 33 77 277**

## S-300 en Syrie : "Une erreur" pour le grand-rabbin Lazar



Traditionnel soutien de Poutine, le grand-rabbin de Russie Bérel Lazar n'a pourtant pas hésité à qualifier le transfert de système de défense anti-aérienne S-300 en Syrie d'"erreur", selon le quotidien *Haaretz*. "Je crois qu'il s'agit d'une erreur qui ne fera qu'accroître les problèmes dans la région", a-t-il précisé, tout en indiquant que la Fédération des communautés juives de Russie "discutait avec le Président" du dossier. En 2013, à la demande d'Israël, Moscou avait déjà suspendu ses livraisons de S-300 à la Syrie.

## Une étudiante américaine pro-boycott recalée à l'aéroport de Ben Gurion



### STUDENTS FOR JUSTICE IN PALESTINE

Une cour de Tel-Aviv a confirmé jeudi l'expulsion de Lara Alqasem, une étudiante américaine qui lutte pour le boycott d'Israël, alors qu'elle tentait de se rendre en Israël via l'aéroport Ben Gurion.

Elle avait obtenu un visa étudiant auprès du consulat israélien de Miami pour effectuer une maîtrise à l'Université hébraïque de Jérusalem. Sur la base de posts publiés sur Facebook et d'informations collectées par le site Canary Mission, l'Autorité de l'immigration et des frontières a déclaré que la jeune femme était membre du groupe universitaire "National Students for Justice in Palestine" qui appelle au boycott d'Israël.



PRIVATELINE

Paris | Jerusalem

Élégance & Style



new collection

Costumes, chaussures et accessoires

[WWW.101PRIVATELINE.COM](http://WWW.101PRIVATELINE.COM)

Canyon Ramot : 225 Sderot Golda Meir, Jérusalem

Parking au premier étage - Tél : 058.32.37.101

Ouvert de 10:30 à 22:00 - Service en français à partir de 14:30

Le rav Meïr Mazouz chlita:  
**"Arieh King se bat comme un lion pour le respect du chabat"**

Arieh King  
Leader  
de la liste  
Meouhadim

Elie Ishay  
Leader du  
mouvement  
Yachad

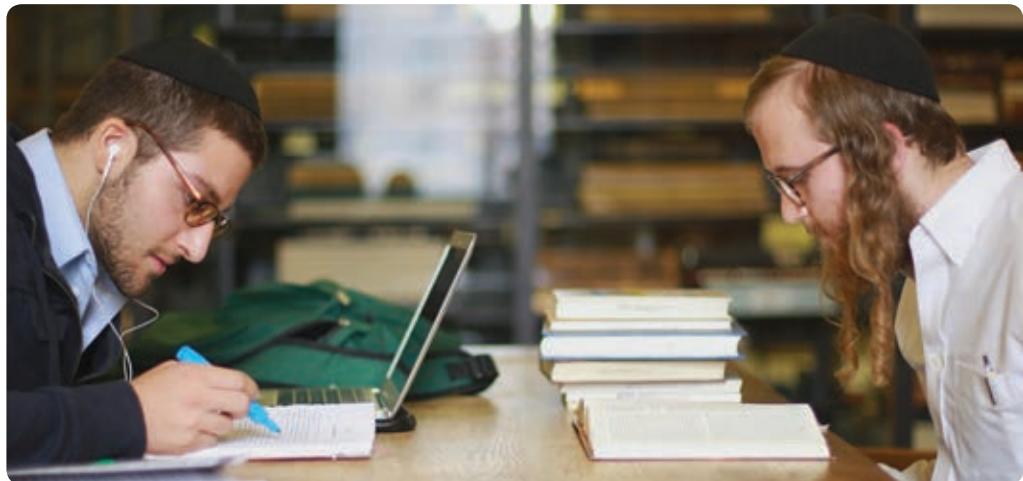
מַאֲוִיחָדִים  
עם אַרְיֵה קִינְגּ  
חִזּוּת תּוֹרָנִית-לְאָוֹמִית

קִינְגּ  
מַאֲוִיחָדִים עם  
אַרְיֵה קִינְגּ

טלפון: 058-6576-454 | [www.meuchadim.org.il](http://www.meuchadim.org.il) |  
אַרְיֵה קִינְגּ - Meuchadim2018@gmail.com

Avec la bénédiction du rav Meir Mazouz et du rav Dov Lior

## Stopper ses études pour aller à la Yéchiva ?



**Question reçue de Jonathan B.**

Chalom Rav,

Tout d'abord, un grand merci pour le livre "Le Guide de la Téchouva", qui m'est d'une aide précieuse. J'ai une question par rapport au chapitre "Parnassa : gagner sa vie". A la fin du chapitre, p. 142, vous dites, concernant la nécessité ou non de travailler : "Les Baalé Téchouva sont malgré tout invités à éclaircir eux-mêmes le sujet auprès des Maîtres de la génération plutôt que de s'appuyer sur des raisonnements, des rumeurs ou l'avis des autres..."

Je vous présente mon cas : grâce à Dieu, j'ai fait Téchouva il y a 1 an et demi. Aujourd'hui, il me reste 2 ans d'études en France. L'été dernier, j'étais dans une Yéchiva pour Baalé Téchouva. J'ai demandé à un Rav si je devais continuer ou arrêter mes études, et il m'a conseillé de continuer. Seulement, je n'ai pas été voir un Maître de la génération, et aujourd'hui, ça me dérange... Même si au fond de moi, je pense qu'il est préférable que je finisse mes études. Alors est-ce que ce passage me concerne ? Qu'en pensez-vous ? Merci beaucoup !



**Réponse du Rav Daniel Scemama**

Chalom Jonathan,

Tout d'abord, je tiens à te féliciter pour ton courage et pour l'honnêteté de ta démarche. Même après avoir posé à un Rav ta question – lourde de conséquences – tu tiens à savoir si cette réponse correspond à l'avis des Maîtres de la génération.

Pour t'aiguiller dans ta démarche, il aurait été nécessaire de préciser les raisons pour lesquelles tu penses qu'il faudrait (peut-être) arrêter tes études. Nous allons proposer les différents cas auxquels un étudiant qui fait Téchouva peut être confronté. La réponse, bien entendu, différera selon les cas.



**1.** Dans le cas où on s'est engagé dans des études problématiques au point de vue de la *Halakha* (par exemple la philosophie – les textes étudiés peuvent éloigner le Juif de sa foi – certaines écoles d'art – où il est exigé de peindre de la nudité – certaines écoles de cuisine – où il est nécessaire de goûter des mets non Cachères – ou encore des écoles ou le Chabbath devra obligatoirement être transgressé) :

Dans tous ces cas, en effet, il est nécessaire de prendre conseil auprès d'une grande autorité car a priori, il n'y a pas de permission, et seul un grand Maître, en fonction des détails présentés, peut envisager une solution a posteriori. Mais il est évident qu'a priori, il est interdit de commencer ce genre d'études.

**2.** Dans le cas où les études en soi ne posent pas de problème, mais où les mœurs légères qui règnent dans les classes mixtes mettent à l'épreuve l'étudiant juif, il sera important de prendre conseil auprès d'un grand Rav (si possible qui nous connaît), car tout dépend de chacun et du lieu spécifique dans lequel se déroulent ces études.

**3.** Cas où le *Baal Téchouva* ne peut entreprendre ses études qu'en dormant dans un campus universitaire qui l'éloigne de toute *Kédoucha*, sans parler des problèmes de Cacheroute et du Chabbath : il est primordial de prendre conseil auprès d'un grand Rav, spécialiste aussi dans la *Halakha*.

**4.** Dans un cas de figure où on se demande s'il est préférable de finir ses études ou de les arrêter afin d'aller en Yéchiva, la démarche conseillée en général est d'abord de terminer ses études et ensuite de se consacrer à l'étude

de la Torah (voir à ce propos l'encadré dans le Guide de la Téchouva, p. 142).

Si on n'a pas encore commencé ses études, il est fortement conseillé de consacrer 1 à 2 ans à l'étude de la Torah dans une Yéchiva pour se construire.

**5.** Tu mentionnes que tu as profité de tes vacances pour aller étudier la Torah dans une Yéchiva. C'est une très bonne initiative. Le Steipeler (le père du Rav 'Haïm Kanievsky) conseillait à chacun qui quittait la Yéchiva pour entreprendre des études profanes de consacrer chaque jour un moment à l'étude de la Torah (si possible 2 heures), de prier en communauté, de se tremper régulièrement au Mikvé, de profiter de Chabbath et des fêtes pour reprendre des forces spirituelles et d'étudier régulièrement des livres de *Moussar* et de *'Hassidout* (*Kariena Déigra* I p. 67).

**6.** Enfin, tu relèves un détail qui a son importance : ton propre jugement ! ("Même si au fond de moi, je pense...")

On ne peut se baser uniquement sur son impression, mais il est nécessaire de la mentionner lorsqu'on prend conseil auprès d'un Rav, car chacun ressent au fond de lui combien il est capable de gérer une situation face à certains défis.

*Kol Touv !*

**Rav Daniel Scemama**

(Le Rav Scemama a relu et commenté le livre "Guide de la Téchouva", un ouvrage vite devenu référence pour ceux qui sont entrés dans le monde de la Torah.)

Dépression - Conflits parentaux - Solitude - Négligence - Harcèlement - Violence - Dépendance etc...



**La Ligne d'Ecoute**

Une équipe de Thérapeutes & Coachs à votre écoute du matin au soir  
de manière confidentielle et anonyme.



**0826.102.929** (0.15 cts/min)



**02.372.15.31** (gratuit)

[www.torah-box.com/écoute](http://www.torah-box.com/écoute)



## Supplément spécial Chabbath

Pour en profiter, veuillez le détacher avant Chabbath...

### Noa'h - Le vol est une faute irréparable dans certains cas

*Le fait que la génération du Déluge ne pensait pas agir en mal rendait la Téchouva quasi impossible ; les fautes que les gens justifient et considèrent comme permises sont les plus difficiles à corriger, pour la simple raison qu'ils ne penseront jamais qu'un repentir est nécessaire !*



Hachem dit à Noa'h dans la *Paracha* du même nom : "Le terme de toutes les créatures est arrivé à Mes yeux, parce que la terre, à cause d'elles, est remplie d'iniquité ; Je vais les détruire avec la terre" (Beréchit 6,13)

Rachi explique sur les mots "Parce que la terre est remplie d'iniquité" : "La décision finale de leur anéantissement ne fut arrêtée qu'à cause du vol."

#### Le Guézel Dérabim, le plus grave des vols

La génération du Déluge se rendit coupable de plusieurs graves fautes. Pourtant Rachi écrit

que le décret ne fut édicté qu'à cause du vol. Les commentateurs demandent pourquoi, parmi tous les péchés, le fait de dérober est si crucial. Le Maharal (Gour Arié 6,13) explique qu'à partir du moment où l'on n'a plus la possibilité de faire Téchouva, le décret ne peut plus être annulé ou modifié.

Or si toute faute peut être expiée, le vol quant à lui est pratiquement irréparable quand il s'agit de *Guézel Dérabim* – dérober quelque chose qui appartient à tout le monde – parce qu'il est trop difficile d'identifier les victimes et de leur rendre ce qui leur a été pris.



À l'époque du Déluge, la Torah affirme que "le vol avait empli le monde entier", ce qui signifie, selon le *Maharal*, que tout le monde escroquait tout le monde - c'est ce que l'on appelle *Guézel Dérabim*. Ce qui fait la gravité du vol est donc l'impossibilité de s'en repentir - et c'est ce qui a scellé le sort de cette génération.

## Juste un peu, c'est permis, non ?!

On peut même dire que le vol empêchait l'humanité de faire *Téchouva*. Le *Midrach* (*Béréchit Raba* 31,5) met en effet l'accent sur une particularité de leurs actes : les gens ne dérobaient que des objets ou des quantités qui valaient moins d'une *Perouta* (la plus petite unité monétaire, soit l'équivalent de quelques centimes), et ce, délibérément.

Ceci, parce que légalement, on n'est puni que pour le vol d'un objet coûtant plus d'une *Perouta* ! Le *Kli Yakar* explique que puisqu'ils étaient exempts de sanction, les gens se croyaient innocents et parfois même, ils s'estimaient vertueux !

Le fait qu'ils ne pensaient pas agir en mal rendait leur *Téchouva* quasi impossible ; les fautes que les gens justifient et considèrent comme permises sont les plus difficiles à corriger, pour la simple raison qu'ils ne penseront jamais qu'un repentir est nécessaire !

Le fait de justifier le vol est très courant, même de nos jours. La *Guémara* (*Baba Batra*, 165a) affirme que la plupart des gens en sont touchés d'une certaine façon.

La raison est rapportée dans le traité *Makot*, qui précise que l'immoralité et le vol sont les deux fautes que les hommes sont le plus enclins à transgresser. L'appât du gain empêche l'homme d'effectuer une analyse sincère et de vérifier si ses actions ne sont pas prohibées par la Torah.

## Les lois du business

Rav Israël Salanter mit grandement l'accent sur la nécessité d'être vigilant sur le vol. Dans *Iguéret Hamoussar*, il note combien les gens font attention aux lois de la Cacheroute, mais pas

du tout aux affaires d'argent. Il montre à quel point la chose est illogique, puisque les Mitsvot liées au vol sont jugées aussi sévèrement que celles de la Cacheroute.

Un jour, un abatteur rituel craignant Dieu vint dire au Rav qu'il voulait cesser ce travail, parce que la responsabilité qui lui incombaient était trop lourde. Quand Rav Israël lui demanda ce qu'il comptait faire comme autre métier, il répondit qu'il voulait ouvrir un commerce. Rav Israël fut surpris ; il expliqua à cet homme que la *Ché'hita* n'impliquait qu'une seule proscription, tandis que dans un magasin, de nombreux interdits risquaient d'être transgressés !

Rav Chlomo Wolbe soulignait aussi l'importance d'apprendre les nombreuses lois que le business implique. Il rencontra une fois un groupe d'hommes d'affaires qui étudiaient ensemble les lois de *Tsitsit*. Il leur fit remarquer que bien qu'il fût recommandé d'étudier ces lois, il leur était bien plus important d'étudier celle de *'Hochen Michpat* (liées au commerce). Ils se conformèrent à ses instructions et découvrirent qu'ils avaient de manière involontaire transgressé de nombreux interdits de la Torah !

Une personne risque souvent de se montrer négligente concernant le vol - par exemple, sortir un chariot d'un magasin sans permission ou ne pas le ramener après utilisation, emprunter l'objet d'autrui sans autorisation, entrer quelque part sans en avoir eu le feu vert, etc.

La première étape pour s'améliorer dans ce domaine est tout simplement de réaliser que notre comportement en ce qui concerne l'argent, comme tout le reste, est basé sur des *Halakhot*. Ensuite, comme le prescrit Rav Wolbe, il convient de consacrer du temps à l'étude de ces lois, au moins au niveau le plus basique.

**Puissions-nous tous être exempts des terribles fautes impliquées par le vol !**

**Rav Yehonathan Gefen**



# SHA BA TIK

N°92

## Feuillet parents-enfants pour Chabbath

édité par  Torah-Box.com

1

Noa'h

LA PARACHA

A

### MÉLI-MÉLO

Voici différents points abordés dans notre Paracha.

- 1 - Les peuples s'unissent pour construire la Tour de Babel et se révolter contre Hachem.
  - 2 - Noa'h construit la Téva, l'arche.
  - 3 - Avraham quitte son pays natal.
  - 4 - Le Déluge s'arrête
  - 5 - Avraham naît
  - 6 - La colombe rapporte un rameau d'olivier.
1. Lequel des points du plan ci-dessus ne fait-il pas partie de notre Paracha ?  
(Le 3)
2. Replacez les points du plan ci-dessus dans l'ordre (en ignorant celui qui ne fait pas partie de la Paracha).  
(2 4 6 5 1)

C

### CÉKWA

Je suis un animal féroce ; selon le Midrash, je mords Noa'h ; je commence par un L. Je suis le...  
(Lion)

Je sers d'unité de mesure ; l'arbre qui me produit est mentionné dans notre Paracha. Je suis l'....  
(Olive)

B

### NUMÉROMÈTRE

Combien y a-t-il d'étages dans la Téva ?  
(3)

Pendant combien de jours le Déluge est-il tombé ?  
(40)

A quoi correspond le produit des deux réponses précédentes dans notre Paracha ?  
( $3 \times 40 = 120$  – le temps que Noa'h met pour construire la Téva)

D

### A VOTRE TOUR

Choisissez un point de la Paracha, et racontez-le en détail. Vous pouvez vous aider de la liste proposée plus haut.

Imitez le drame de la tour de Babel : essayez de communiquer avec votre voisin, en utilisant un langage inventé et totalement incompréhensible.

Demandez-lui de vous passer un aliment, de fermer une porte etc, et tâchez ainsi de vous faire comprendre au mieux !



Ce lundi matin, en classe, les choses ne se passent pas très bien.

En effet, Natty Krapok n'arrive pas à se concentrer sur son exercice de calcul. Il a bien trop de peine : son voisin de table, 'Habibi, est en train de pleurer.

- 'Habibi, mais qu'est-ce qui t'arrive ? chuchote-t-il.

Son camarade hausse les épaules et tente vainement de sécher ses larmes. C'est alors que leur enseignant, le Moré Poutoulou, approche de leur table.

- 'Habibi, pourquoi pleures-tu ? s'enquiert-il.

- Eh bien... Eh bien je ne retrouve plus mon paquet de Bissli. Il était posé sur ma table avant la récréation et... et il n'y est plus !

Le Moré pose une main compatissante sur l'épaule de l'enfant.

- Chers élèves, arrêtez vos calculs un instant. J'ai à vous parler. 'Habibi ne retrouve plus son paquet de Bissli. Celui qui l'a pris est invité à s'identifier

sur-le-champ.

Comme personne ne bronche, le Moré ajoute :

- Vous pouvez aussi venir me voir discrètement à la fin du cours, pour éviter d'avoir à l'avouer devant tout le monde.

- Moré, appelle Berlu. Moi, j'ai juste pris un seul Bissli. Le paquet était ouvert sur le bureau, et je me suis servi.

- Moi aussi ! renchérit Sam.

- Et moi aussi, ajoute Gabibou.

- Mais nous n'avons pas volé le paquet, assure Jacques-'Hayim. Chacun de nous a laissé le sachet avec tous les autres Bissli.

- Sauf moi, avoue Natty. Comme il ne restait plus qu'un Bissli, je l'ai mangé et j'ai jeté le sachet à la poubelle, histoire de faire de la place sur le bureau de 'Habibi. Je pensais rendre service...

## A POUR RÉFLÉCHIR

- Si vous étiez dans la classe de 'Habibi, auriez-vous, vous aussi, pris un Bissli ? Pourquoi ?
- Comment auriez-vous réagi à la place de 'Habibi ?

## L'HISTOIRE CONTINUE

Devant la grande tristesse du petit 'Habibi, Moré Poutoulou décide de s'adresser à la classe.

- Chers enfants, dit-il. J'ai une question à vous poser : savez-vous pourquoi Hachem a détruit le monde, du temps du Déluge ?

## B PARTICIPEZ À L'HISTOIRE

Proposez des réponses à la question de Moré Poutoulou.

Toutes sortes de réponses furent dans la salle de classe.

- Hachem a détruit le monde parce que les gens assassinaient leurs voisins ! s'exclame Jacques-'Hayim.
- Ou parce qu'ils ne se disaient pas bonjour ! ajoute Berlu.
- Ou alors, parce qu'ils disaient du Lachon Hara ! propose Gabby.
- Mais non, c'est parce qu'ils étaient idolâtres ! assure Chouni.

## L'HISTOIRE RE-CONTINUE

- Non, répond encore le Moré. En fait, c'est parce qu'ils volaient les grains de blé des autres. Chacun venait et se servait « juste » un grain chez son voisin. Tous faisaient ça systématiquement, et les gens se retrouvaient ainsi complètement démunis !

- Mais... C'est juste un grain ! s'étonne Natty. Ca ne vaut presque rien !

- C'est bien là le problème, explique le Moré. Ils n'avaient pas l'impression de faire du mal, et c'était ça qui rendait la situation si catastrophique. Ils ne se rendaient pas compte que même voler « juste un grain » pouvait porter préjudice.

## C EN ACTION

Comment arranger la situation ?

## D FIN

Berlu se lève et sort de sa poche un bonbon :

- Tiens, 'Habibi. Je te demande pardon.
- Et tiens une gaufrette ! s'écrit Natty.
- Et un carreau de chocolat blanc aux amandes. Attention, c'est 'Halavi ! ajoute Gabibou.
- Et surtout... un mouchoir ! conclut Jacques-'Hayim.
- On te demande vraiment pardon d'avoir collectivement volé tes Bissli, s'excusent les élèves.
- Je vous pardonne de tout cœur, et de tout estomac ! sourit 'Habibi, en empochant avidement son trophée gustatif.



# SHABATIK

3

## JEUX

### A QUE SUIS-JE ?

- Quand je tombe, je ne peux pas me relever.
- On prie pour m'obtenir, mais pas n'importe quand.
- Je joue beaucoup sur l'humeur des gens.
- Quand je suis trop extrême, je sème la destruction.

La pluie &lt;

### B CHARADE

- Mon premier est un son en rapport avec le cheval.  
i ɻu <
- Mon deuxième se fait et se défait.  
Nənəd <
- Mon troisième s'attend patiemment.  
Tour <
- Mon quatrième se renverse au bowling.  
Quuille <
- Mon cinquième est un son commun entre la cuisine et la douleur.  
Aïe ! - aïi <
- Mon sixième s'obtient par la pression.  
snu <
- Mon septième est le son de la dix-neuvième lettre de l'alphabet.  
ssss <
- Mon huitième est le nom en hébreu du verre de Kiddouch.  
Koss <
- Mon neuvième coupe le bois.  
Scie <
- Mon dixième est ce qu'il vous manque pour vous envoler.  
Ailes <
- Mon tout est ce que les nations cherchent à bâtir à la fin de notre Paracha.  
Lue tour qui aille jusqu'à la clé <<

C

### DOUBLE-MOKISKASH

Le chef de table murmure à l'oreille de deux convives chacun des deux premiers Mokiskash. Les autres convives doivent identifier ces mots. Pour cela, ils n'ont le droit de poser que des questions dont la réponse est "oui" ou "non". Ils poseront des questions aux deux convives simultanément.

Celui des deux convives dont on trouvera le mot en dernier aura gagné.

On reproduira ensuite l'opération pour les deux autres mots.

Chapeau, feuille, lunettes, caverne, Noa'h, ours

D

### PLACE AUX MATHS !

Noa'h avait aussi des éléphants dans sa Téva. En sachant qu'un éléphant dans sa Téva. Or, on sait qu'un éléphant mange en moyenne 250 kg de nourriture par jour. Combien de kilos de nourriture Noa'h donne-t-il à un éléphant chaque mois ?

( $250 \times 30 = 7500$  kg)

E

### INTERVIEW

Un équipe de journalistes et de reporters vient interroger Noa'h quant à la vie dans sa Téva. Il lui pose toutes sortes de questions (pourquoi l'avoir bâtie, comment il s'occupait de ses animaux, etc.).

Jouez la discussion, en posant les questions les plus drôles possible. Celui qui posera le plus de questions aura gagné.





Au beau milieu de la nuit, Gad se dit qu'il aimerait bien prendre une boisson chaude. A son époque, les bouilloires n'existent pas encore. Il se précipite dans sa cour, frotte deux pierres l'une sur l'autre, et crée du feu. Cependant, il se rend soudain compte de quelque chose, qui le fait pleurer de regret.

### A DEVINEZ

- *De quoi se rend-il compte ?*

### SUITE DE L'HISTOIRE

- Zut ! J'avais oublié... C'est Chabbath ! Oh non, j'ai allumé un feu pendant Chabbath ! Quelle catastrophe !

Comme il vit à l'époque du Beth Hamikdach, il part pour Jérusalem dès le lendemain matin, afin d'apporter un Korban 'Hataf, expiatoire.

- Hein ? Mais tu vas où, comme ça ? lui demandent les passants.

- Eh bien... Je vais à Jérusalem.

- Ah ! Tu vas au Beth Hamikdach, c'est sûr ! Tu dois apporter un Korban ? Pourquoi ?

Ta femme a eu un bébé ? Tu as été sauvé d'un grand danger ? Mazal Tov, mon ami, Mazal Tov ! Quelle bonne nouvelle !

- Euh, en fait, non. Je dois apporter un Korban 'Hataf, expiatoire.

- Expiatoire ? Ouh, ça, c'est que tu as fait une Avéra ! Ca sent les bons dossiers bien juteux, ça ! s'exclament les gens. Intéressant... Raconte ! Qu'est-ce que tu as fait ?

Gad se mord les lèvres, mais finit par avouer :

- J'ai allumé un feu pendant Chabbath.

- Pourquoi qu'as fait ça ?

- Euh... J'avais oublié que c'était Chabbath.

- Hein ? Oublié ? Mais comment un Juif peut-il oublier que c'est Chabbath ? Quel drame ! Allez, va vite apporter ton Korban !

Notre pauvre Gad est ainsi couvert de honte. Tout le monde est au courant et demeure ébahi devant son oubli du Chabbath. Cependant, il arrive au Beth Hamikdach, et les Kohanim lui permettent d'accomplir la Mitsva d'apporter un Korban 'Hataf pour expier sa faute. Une fois le sacrifice effectué, les Leviim se mettent à jouer de la musique et à chanter. La sérénité et la joie saisissent Gad, qui a fait une Techouva sincère, pleine de remords et de bonnes résolutions.

- Youpi ! s'écrie-t-il. J'ai apporté mon Korban !

Et quand les passants l'interrogent sur le chemin du retour, il leur raconte toute l'histoire :

- Oui, oui, j'étais à Jérusalem. Je viens d'apporter un aKorban 'Hataf. Hachem a accepté ma Techouva. Il m'aime ! Il sait que je veux progresser, et Il m'a complètement pardonné. Je suis l'homme le plus heureux du monde !

### B LES ZEXPERTS

- *Quelle est la Avéra de Gad ? Quelle en est la cause ?*
- *Quelle est la réaction des passants sur le chemin de l'aller ?*
- *Hachem nous donne-t-Il une deuxième chance quand nous faisons des erreurs ?*

### C IMAGINEZ

*À votre avis, l'attitude des passants de l'aller a-t-elle aidé Gad faire Techouva ? Pourquoi ?*

Envoyez-nous vos commentaires sur [www.torah-box.com/shabatik](http://www.torah-box.com/shabatik)

Shabatik est une publication hebdomadaire éditée par l'association Torah-Box

Textes : Yémima Guedj | Responsable : Rav Michael Allouche



## Les préparatifs du Chabbath ? En avance...

*"Le 'Hafets 'Haïm se tourna alors vers moi, les yeux pleins de bonté et de compassion : 'Ma fille, dit-il, engagez-vous à faire entrer le Chabbath en avance. Vendredi à midi, la nappe devra déjà être étendue sur la table de Chabbath et les chandeliers disposés dessus...'"*



"Lorsque j'étudiais à la Yéchiva de Mir, raconte un homme âgé, je logeais (comme c'était de coutume à l'époque) chez un couple qui avait un fils unique. Un vendredi matin, alors que je quittais ma chambre pour aller à la Yéchiva, le maître de maison se prépara à sortir vers la place du marché pour son commerce. J'entendis alors son épouse lui dire : 'C'est veille de Chabbath aujourd'hui, rentre tôt s'il te plaît.' De retour de la Yéchiva l'après-midi après *Min'ha*, je vis la maîtresse de maison qui attendait son mari à la fenêtre en murmurant nerveusement : 'C'est bientôt Chabbath, c'est bientôt Chabbath !' J'étais fort étonné et je lui fis remarquer : 'Il fait grand jour, il reste encore plusieurs heures avant l'entrée du Chabbat.' Elle me répondit alors : 'Je vais te raconter notre histoire et tu comprendras mieux mon inquiétude...'"

### **Pas de remède à sa maladie**

"Nous étions mariés depuis longtemps mais n'avions toujours pas d'enfant, commença-t-

elle. Après plusieurs années de souffrance, grâce à Dieu, nous avons enfin mérité d'avoir un fils. Mais à notre grand désespoir, cet enfant ne se développait pas normalement et il était très difficile et douloureux pour nous de nous en occuper. Le médecin de la ville diagnostiqua une malformation cardiaque et nous dirigea vers un grand spécialiste qui exerçait à Vilna.

Après divers examens, le spécialiste déclara : 'L'espérance de vie de cet enfant ne dépasse pas quelques années, il n'existe pas de remède à sa maladie. Rentrez chez vous et adaptez-vous à cette situation.'

Nous sortîmes de son cabinet accablés et brisés. Nous étions perdus. Nous regagnâmes difficilement notre auberge et je fondis en larmes, sans trouver de consolation. Les clients de l'auberge, qui entendirent notre détresse nous suggérèrent : 'En rentrant à Mir, vous feriez bien de faire un détour par Radin où demeure le 'Hafets 'Haïm. Adressez-vous à lui et vous serez certainement sauvés de cette épreuve.'



## Chez le 'Hafets 'Haïm

"Nous nous mêmes alors immédiatement en route pour Radin. Mais quelle ne fut pas notre déception quand on nous annonça que le Rav ne recevait personne ! En effet, il se sentait extrêmement faible et n'était pas en mesure d'accueillir qui que ce soit. Nous étions encore là désappointés, et c'est alors que l'aide de Hachem intervint de manière éclatante : nous aperçûmes l'époux de la petite-fille du 'Hafets 'Haïm, un jeune Avrekh qui avait auparavant étudié à Mir et avait logé chez nous !

'Jette ton pain à la surface de l'eau car à terme tu le retrouveras', enseigne le roi Chlomo dans *Kohélet*... L'Avrekh nous aperçut et s'empressa de nous introduire chez le grand-père de son épouse ! Je m'en rappelle encore parfaitement : le 'Hafets 'Haïm était assis, un livre d'Ezra entre les mains. Nous prîmes place et lui parlâmes de la maladie de notre fils unique. Après nous avoir attentivement écoutés, le 'Hafets 'Haïm demanda : 'En quoi puis-je vous aider ? Je n'ai pas d'argent, que puis-je faire pour vous ?' J'éclatai à nouveau en amers sanglots et le petit-fils qui nous avait fait entrer ajouta : 'Mais Saba, c'est un fils unique !'

Le 'Hafets 'Haïm se tourna alors vers moi, les yeux pleins de bonté et de compassion : 'Ma fille, dit-il, engagez-vous à faire entrer le Chabbath en avance.' Je lui demandai de préciser sa pensée et il m'expliqua : 'Vendredi à midi, la nappe devra déjà être étendue sur la table de Chabbath et les chandeliers disposés dessus. Aussi, dès l'allumage des veilleuses, il ne faudra plus faire aucun travail, quoi qu'il arrive !'

## Et l'incroyable se produisit...

"Ces paroles, qui provenaient de la sainte bouche du 'Hafets 'Haïm, pénétrèrent au plus

profond de moi. Déterminée, je pris le ferme engagement de les appliquer à la lettre. Et le miracle se produisit : dès notre retour à Mir, nous constatâmes une nette amélioration de l'état de santé de notre fils. Puis, petit à petit il commença à se nourrir normalement et à se développer comme tous les enfants de son âge.

Nous retournâmes consulter le médecin qui nous avait envoyés à Vilna et celui-ci resta sans voix devant l'état de l'enfant. Il ne pouvait maîtriser son trouble et nous offrit lui-même de quoi nous rendre à Vilna chez le spécialiste que nous avions consulté.

Arrivés sur place, celui-ci s'exclama : 'C'est impossible ! Il ne s'agit pas de l'enfant que j'ai examiné il y a peu ! 'Nous n'avons qu'un seul fils !' lui répliquâmes-nous.

Le médecin nous demanda alors si nous avions été à Vienne (il y avait à l'époque à Vienne un grand centre médical international), mais nous répondîmes par la négative. Il poursuivit : 'Alors où étiez-vous ?' 'Nous sommes partis chez le 'Hafets 'Haïm, qui nous a donné un conseil...'

Sur ce, il marqua un temps de pause avant de nous confier : 'Nous autres médecins avons le pouvoir d'améliorer ce qui existe déjà. En revanche, le 'Hafets 'Haïm, lui, a la capacité de créer ex-nihilo. A présent, je peux vous révéler que le cœur de votre fils était totalement rongé, quasiment inopérant.'"

Après avoir achevé son récit, la maîtresse de maison conclut : "Depuis ces événements, nous terminons très en avance les préparatifs de Chabbath. C'est pourquoi tu m'as vue inquiète lorsque mon mari a tardé à rentrer, alors même qu'il faisait grand jour..."

*Rav Sim'ha Kaplan (ancien rabbin de Tsfat)*





## Hilloula du Rav Ovadia : "Ta Torah m'est plus précieuse que tout l'or et l'argent !"

*A l'occasion de la Hilloula de Maran, le Rav Ovadia Yossef, ce vendredi 12 octobre (3 'Hechvan), Torah-Box vous propose une histoire édifiante sur son extraordinaire amour de la Torah. A lire et à partager !*

Après le décès du Rav Ovadia Yossef et une fois les premières semaines de deuil passées, sa famille décida de mettre sur pied une équipe d'érudits en Torah qui auraient pour mission de passer en revue les milliers de livres qui ornaient la bibliothèque du Rav. L'idée était d'y relever les nombreuses annotations que le Rav y avait inscrites de son vivant, afin de les compiler par la suite en un seul ouvrage.

Comme l'on s'en doute, il s'agissait d'un travail extrêmement long et ardu ; les Avrékhim se mirent donc immédiatement à l'œuvre, passant en revue chaque page, livre après livre, à la recherche des précieuses notes du Rav. Mais au fur et à mesure que le travail avançait, un phénomène étrange se dévoilait à leurs yeux : entre les pages des livres, on pouvait régulièrement trouver, en plus des annotations, des chèques bancaires datant de plusieurs années (parfois aux montants très élevés !) libellés à l'ordre du Rav ou encore de vieux billets de banque datant de l'époque des anciens Chékalim...

Forts surpris, les Avrékhim allèrent questionner les fils du Rav.

### Un amour incomparable

Sous les yeux ébahis des étudiants, l'un des fils du Rav raconta : "Souvent, des philanthropes ou même de simples gens venaient consulter notre père pour recevoir sa bénédiction. Or lorsque sa bénédiction se réalisait, ces gens souhaitaient témoigner au Rav leur reconnaissance. Ils venaient lui rendre visite et laissaient derrière eux des sommes d'argent importantes. Ce qu'ils ne remarquaient pas, c'est qu'à la seconde où le Rav avait fini de les bénir, il avait déjà replongé



dans son étude, se détachant totalement de tout ce qui pouvait l'entourer. Ainsi, après les avoir reçus chaleureusement, le Rav ne portait pas la moindre attention à l'argent laissé par ses visiteurs ! Lorsqu'il refermait un livre pour en consulter un autre, puisque son bureau était tout entier recouvert de livres, il ne remarquait même pas que des chèques ou des espèces avaient été déposés dessus !

Mais ces billets servaient tout de même à quelque chose : le Rav les utilisait comme marque-pages afin de se souvenir précisément à quel endroit du livre il s'était arrêté..."

### Les honneurs des grands hommes

Il est à noter que non seulement l'argent ne revêtait pas de valeur, comparé à celle de la Torah, aux yeux du Rav, mais il en était de même concernant les honneurs que lui témoignaient les "grands" de ce monde.

En effet, le Rav recevait régulièrement des lettres et autres missives de la part de ministres et chefs d'Etat qui souhaitaient lui témoigner leur estime et leur gratitude. Alors que de telles marques d'honneur auraient sans doute été source d'orgueil pour certains, le Rav pour sa part n'y accordait pas la moindre importance et ces papiers se retrouvaient bien vite transformés eux aussi en simples marque-pages...

Puisse l'amour incommensurable du Rav pour la Torah nous inspirer au quotidien et nous encourager à l'étudier et la chérir, Amen !

*Par Elyssia Boukobza  
(d'après une histoire rapportée  
par le Rav A. Ohayon)*



## Elections municipales à Jérusalem : Petit tour de table avec les Français en lice !

*L'équipe de Torah-Box était présente dimanche soir au panel organisé par Avraham Azoulay et qui a réuni les candidats francophones présents sur les différentes listes municipales en lice pour les prochaines élections. Petit tour de table !*



*Save the date*: c'est le 30 octobre prochain que se tiendront à Jérusalem, comme partout ailleurs en Israël, les élections municipales qui permettront aux électeurs à la fois de désigner leur maire, mais aussi les conseillers qui siégeront au conseil municipal.

Nouveauté cette année: la formation francophone Alénou (présidée par les dynamiques Yom Tov Khalfon et Arié Abitbol), qui a œuvré sans relâche pendant 2 ans et qui a réussi avec brio à placer des candidats francophones à des places éligibles sur la plupart des listes municipales des villes à forte concentration francophone. Jérusalem y compris.

Ce qui nous a menés tout naturellement à assister au panel organisé ce dimanche soir par Avraham Azoulay et qui a rassemblé tous les francophones présents sur les listes de Jérusalem, afin d'entendre ce qu'ils avaient à proposer, aussi bien pour le public des *Olim* que pour les hiérosolomytains dans leur ensemble.

A vos bulletins, prêt, feu, partez !

### **Sam Kadoch, n°3 sur la liste du Baït Hayéhoudi**

Sam Kadoch, pour ceux qui ne le connaissent pas (mais ils ne devraient pas être trop nombreux), a œuvré durant 30 ans au sein du monde associatif francophone. Il a notamment créé et présidé le CNEF et est l'actuel vice-président de Qualita. Il quitte aujourd'hui le monde associatif pour entrer en politique sur la liste du Baït Hayéhoudi

qui soutient le candidat Zeev Elkin (*Likoud*) à la tête de la mairie.

**Les +** : Riche d'une expérience inégalée dans le monde de l'intégration des *Olim* francophones, notamment auprès de la jeunesse, Sam promet, s'il est élu pour siéger au conseil municipal, de défendre la cause francophone et créer le trait d'union entre toutes ses composantes.

**Les -** : La place qu'il occupe sur la liste laisse un point d'interrogation quant à ses chances de siéger au Conseil. Son discours semble par moments trop centré sur le public spécifique du *Baït Hayéhoudi* et se détourner des besoins des autres composantes de la population. Il s'agira pour Sam, une fois élu, de démontrer son intérêt également pour les plus âgés, les pauvres et les orthodoxes.

### **Joël Burstein, n°4 sur la liste de Moché Leon**

Joël Burstein est un avocat de 47 ans, marié et père de 5 enfants ("et grand-père !" ajoute-t-il non sans fierté) qui vit en Israël depuis 30 ans. Il décide aujourd'hui de mettre ses compétences au service de la ville de Jérusalem – dont il parle avec une étincelle dans les yeux – et de ses habitants francophones.

A noter que Moché Leon a reçu le soutien du parti *Chass* et de la frange *Litaï de Déguel Hatorah*. Joël Burstein assure que le dossier de l'immigration lui sera confié par Leon, si toutefois il est élu au conseil municipal.

**Les + :** Moché Leon est un homme d'action et d'expérience, qui a cumulé les mandats au sein de différents postes hautement stratégiques. Il est bien au fait des rouages de la municipalité et s'y met avec une déconcertante facilité, appuyé par les nombreux liens qu'il possède au sein des différents ministères (comme le dit Joël : "de nombreux dossiers traités par la mairie dépendent directement du bon vouloir des différents ministères"). Il a donc de fortes chances de pouvoir faire avancer tous les dossiers qui attendent patiemment sur sa table d'être traités. Il propose des solutions concrètes pour notamment réduire le coût du logement et booster le pôle de l'emploi.

**Les - :** Moché Leon, et Joël le reconnaît, bénéficie de soutiens aussi éclectiques qu'inattendus, ainsi que sa liste municipale le reflète. On ne peut s'empêcher de se demander comment toutes ces voix parviendront à créer le consensus une fois réunies à la même table...

#### **Dan Illouz, n°4 sur la liste Hitoréout**

Dan Illouz, originaire du Canada (accent oblige !) est un dynamique avocat de 32 ans, qui a eu le temps durant sa courte carrière d'occuper plusieurs postes stratégiques à la Knesset et au service juridique du ministère des Affaires étrangères. Likoudnik affirmé, Il est connu et apprécié de la communauté francophone dont il sert les intérêts depuis plusieurs années. Il est le n°4 sur la liste du candidat laïc Ofer Berkowitz, actuel adjoint au maire et en charge des dossiers Culture, Développement économique et Centre-ville.

**Les + :** Même ses adversaires le reconnaissent : Berkowitz est une personnalité fédératrice et un homme de terrain qui affiche à son palmarès une impressionnante série de réalisations en faveur du développement économique de la ville (sous son mandat, le nombre de start-ups à Jérusalem est passé de 212 à 500). Il promet toute une série de mesures concrètes et innovantes pour endiguer les phénomènes qui rongent la capitale: coût du logement, carences de l'emploi, intégration difficile, hygiène lacunaire, transports déficients, etc.

**Les - :** Le flou artistique volontairement entretenu par les candidats *Hitoréout* autour des questions de maintien du statu quo à Jérusalem et de la préservation de son caractère saint n'augure rien de bon. Dan a beau assurer que *Hitoréout* a pour mot d'ordre de rassembler tous les hiérosolomytains sous une seule bannière, on devine une volonté à peine voilée de séculariser la ville. Comment en outre ignorer que durant son actuelle cadence, Ofer Berkowitz a soutenu l'ouverture des commerces du *Mit'ham Hata'hana* pendant Chabbath et même la tenue de la *Gay Pride* dans les rues de la ville sainte... ? En bref, si la sainteté de la ville vous importe, mieux vaut passer votre chemin.

#### **Chemouel Marciano, n°5 sur la liste Chass**

Plus besoin de présenter Chemouel Marciano, qui siège au conseil municipal de Jérusalem depuis déjà un an et demi, après qu'il ait été désigné par son chef Aryé Derhy suite à une rotation. Infatigable militant communautaire qui apporte son aide discrète mais remarquablement efficace à tous ceux qui la lui réclament, Chemouel dirige un *Kollel*, une vaste association d'aide aux Francophones de la capitale et agit sans relâche dans les coulisses de la municipalité en faveur des *Olim*. Il a été assuré de se voir confier les questions liées à l'intégration au cas, très probable, où il se voit à nouveau siéger au Conseil.

**Les + :** Contrairement à ce que certains pourraient croire, ce n'est pas parce qu'il siège sous la bannière du *Chass* que Chemouel n'a d'yeux que pour les orthodoxes séfarades. Loin de là. En témoigneront notamment les 400 familles issues de toutes tendances auquel Chemouel a accordé cet été son aide face à la bureaucratie municipale dans d'épineux dossiers d'*Arnona*. Il promet de poursuivre son action et de continuer à défendre la cause francophone sur tous les fronts.

**Les - :** Au cas où le *Chass* perdrat un mandat, Chemouel se retrouverait, pour la première année en tout cas, en dehors des murs du Conseil.

**Elyssia Boukobza**



## La femme questionne même si elle connaît la réponse

*La femme pose généralement des questions dont elle connaît la réponse.*

*Quant à l'homme, c'est le contraire...*



Judith se rendit chez le fleuriste et acheta la précieuse chose à laquelle elle aspirait tant : une plante odorante et fleurie. Tout au long du chemin, elle se demanda où elle pourrait mettre ce pot magnifique et hésita entre un coin de l'entrée, en dessous du miroir, et un autre au salon, à côté de la fenêtre. Quand elle rentra chez elle, elle était certaine que le coin à côté de la fenêtre était l'endroit le plus adéquat. Elle y plaça le pot et se réjouit de voir combien cette plante embellissait sa maison.

"Que penses-tu de la plante que j'ai achetée?", demanda-t-elle à son mari. Et après qu'il l'ait complimentée sur son bon goût, elle lui demanda conseil : "Quel est, d'après toi, le meilleur endroit ? J'hésite entre le coin à côté de la fenêtre et celui en dessous du miroir." Son mari réfléchit un instant et dit : "Il me semble que la plante et le miroir vont bien ensemble. Oui, je pense que le coin dans l'entrée serait le plus approprié.

- Moi aussi, répondit-elle, j'hésitais entre les deux, et j'en suis arrivée à la conclusion que le coin dans le salon était plus central et attirait plus le regard.

- Si tu as décidé, pourquoi as-tu demandé mon avis?", lui répliqua-t-il en souriant.

La question resta en suspens, mais nous connaissons la réponse : Judith est une femme, sa nature est de demander et de prendre conseil.

### **L'homme**

En général, l'homme ne pose pas de questions dont il connaît déjà la réponse.

### **La femme**

La femme pose généralement des questions dont elle connaît la réponse.

Cela renforce son sentiment que son entourage s'implique dans ce qu'elle fait.

### **Solution**

Si vous avez déjà pris votre décision et souhaitez malgré tout lui demander quelle aurait été sa décision, posez-lui votre question sous la forme d'une demande d'avis, par exemple :

"J'avais envie d'accrocher le tableau à cet endroit" ou "j'avais l'intention d'envoyer une lettre de remerciement à la maîtresse de Léa, qu'en penses-tu?"

Vous pourrez lui faire comprendre que telle est votre nature ; expliquez-lui que très souvent vous lui demandez son avis car vous aimez éprouver la sensation agréable qu'il coopère avec vous et non pas dans le but de l'importuner.

*Ne soyez pas comme ces femmes qui exagèrent lorsqu'elles demandent : "Où faut-il mettre l'armoire ?" et quand leur mari répond "À droite", elles disent : "Non, il vaut mieux à gauche." Si vous connaissez la réponse, pourquoi posez-vous la question ? Surtout en ce qui concerne l'ornementation de la maison qui est généralement votre domaine...*

**Rabbanite Esther Toledano**



## Les fêtes sont finies... continue de croire en toi-même !

*Les mois de Eloul et de Tichri sont derrière nous. Notre examen de conscience dûment fait, nos résolutions prises, nos fautes pardonnées, nous voilà fin prêts à voler de nos propres ailes. Y arriverons-nous ? Tout dépend si l'on y croit ou non...*



Alors que je sortais de la synagogue à la fin de *Yom Kippour*, une jeune femme me confia, désabusée : "J'ai passé *Yom Kippour* dans un état de grande élévation, mais je sais que d'ici quelques jours, tout cela sera relégué aux oubliettes. J'aurais vite fait d'abandonner mes résolutions et le quotidien reprendra le dessus...".

### Un temps pour tout

La remarque de cette femme recélait une once de vérité. Nous savons toutes que l'élévation spirituelle qui accompagne le mois d'*Eloul* et les fêtes de *Tichri* a vite fait de s'estomper dès celles-ci passées. Mais je ne pouvais m'empêcher de penser que, justement, tout notre travail post-fêtes résidait précisément en cela, à savoir inscrire sur le long terme nos acquis de cette période.

Or, pour relever ce défi, un ingrédient était indispensable : croire en nous ! Croire en notre potentiel ! C'est là tout le défi de ces jours...

### Ouvrir la voie à la réussite

Cette jeune femme qui déclarait sur un air blasé que les aléas de la vie allaient rapidement reprendre le dessus, était en fait en train de semer les graines de son propre échec. En générant des pensées positives, elle aurait pu, au contraire, annoncer un changement pour le bien. En réaffirmant sa foi en Hachem et en les forces insoupçonnées qu'il a placées en elle, elle

aurait par là-même ouvert la voie pour que ces forces puissent s'exprimer dans son quotidien.

Voilà pourquoi *Souccot*, qui est la fête de la joie par excellence, vient succéder aux Jours Redoutables. En affermissant la *Emouna* de l'homme qui s'abrite sous les ailes de la *Chékhina*, *Souccot* vient lui rappeler qu'il a toutes les raisons de se réjouir, lui qui est appelé le diadème de la création et auquel Hachem accorde une confiance chaque jour renouvelée.

### Croire en Dieu, croire en soi

Rabbi Tsadok Hacohen de Lublin écrit dans son *Tsiddkat Hatsadik* (154) : "De la même manière que l'homme doit croire en Hachem, béni soit-Il, ainsi doit-il ensuite croire en lui-même". En fait, la foi en Hachem ne saurait être complète sans la foi en notre propre potentiel.

Croire en soi revient à être convaincu du fait que nous sommes capables. Que nous sommes des êtres fondamentalement bons, que Dieu nous aime et souhaite notre bien le plus ultime.

**Mission impossible ? Loin de là. La tâche consistant à intégrer ces notions n'est certes pas aisée, mais c'est le projet de toute notre vie. Oublions les mantras perturbateurs qui tentent de nous convaincre de notre prétendue impuissance et commençons à écrire notre propre histoire, celle d'une réussite pour toute l'année à venir, avec l'aide d'Hachem !**

**Equipe Torah-Box**



**Torah-Box** Magazine n°47



## Ingrédients non indiqués dans les poissons surgelés

J'ai entendu une fois que dans des simples poissons surgelés, les industriels ajoutent de l'eau pour les faire grossir et parfois, il est nécessaire d'ajouter d'autres ingrédients non indiqués pour faire tenir sa "grosseur".



Réponse de Dan Cohen

Ce que vous dites au sujet des adjonctions d'eau dans les poissons surgelés pour les faire grossir est juste, mais ça n'a pas d'incidence sur la Cacheroute. C'est une manière de tromper le consommateur en lui vendant de l'eau au prix du poisson. Malheureusement, cette conduite décriée par les associations de consommateurs comme par les Rabbanim est aussi adoptée dans les circuits de l'alimentation Cachère. Il n'est pas correct pour un producteur d'agir ainsi, mais ça ne rend pas le poisson non-Cachère. Sachez toutefois que la législation impose au producteur d'afficher sur l'emballage lorsqu'il y a eu une adjonction d'eau. Par ailleurs, le pourcentage de poisson est aussi précisé. Donc s'il y a 70% de poisson, c'est qu'il y a 30% d'eau.

## Cachérisation d'un nouvel évier

Je viens d'acheter un nouvel évier, comment le cachéreriser ?



Réponse de Rav Avraham Garcia

Puisque cet évier n'a jamais été utilisé, il n'a donc pas besoin d'être cachérisé et puisqu'il sera fixé aux éléments de cuisine, il n'a pas besoin non plus d'être trempé au Mikvé.

## Pourquoi Balak a-t-il une *Paracha* à son nom ?

Pourquoi Balak a-t-il eu le mérite d'avoir une *Paracha* à son nom ?



Réponse de Binyamin Benhamou

En effet, Balak fut un roi qui voulut anéantir le peuple juif grâce aux malédictions du prophète Bilam. Le Rabbi de Loubavitch explique que la *Paracha* porte son nom car de l'obscurité de Balak viendra la lumière du *Machia'h*. En effet, le roi David (dont le Messie sera issu) descend de Ichaï qui descend de Oved qui descend lui-même de Ruth qui elle-même était une petite-fille de Balak. Cette *Paracha* vient donc témoigner de l'idée de la transformation du mal en bien, d'un mécréant qui devient l'ancêtre du *Machia'h*, de malédictions qui deviendront une grande bénédiction dans un futur proche, Amen !

## Payer une *Azkara* avec le *Maasser*

Peut-on payer une *Séoudat Aménim* pour la *Azkara* d'un proche avec l'argent du *Maasser* ? La *Séouda* ne sera pas spécialement donnée dans une synagogue.



Réponse de Rav Avraham Taieb

Si la personne qui était sensée payer cette *Séouda* (les enfants ou la femme du défunt) n'en n'ont pas les moyens, vous pouvez tout à fait utiliser de l'argent du *Maasser* pour les aider. De façon générale, il faudra éviter d'utiliser de l'argent du *Maasser* pour une dépense que vous auriez faite de toute façon (c'est-à-dire même si vous n'aviez pas d'argent de *Maasser* disponible), même s'il s'agit d'une *Mitsva* (fin du *Taz* I, *Yoré Déá* 249,1).

## Nos patriarches & le mélange lait-viande

Je voudrais savoir si nos patriarches appliquaient la loi de ne pas consommer le lait et la viande en même temps.



Réponse de Rav Eliahou Boubli

Il est écrit dans la *Paracha de Vayéra* (18,8) : "Il [Avraham] prit de la crème et du lait, puis le veau qu'on avait préparé et le leur servit : il se tenait devant eux, sous l'arbre, tandis qu'ils mangeaient". Nos Sages ont déjà posé votre question, à savoir : comment est-il possible qu'Avraham Avinou ait mélangé la viande et le lait ? D'autant plus que le Talmud (*Yoma* 28b) affirme qu'Avraham accomplissait jusqu'à la plus petite Mitsva, même celle de *Erouv Tavchilin* ! Rachi répond qu'il avait cuisiné pour les anges tout d'abord des laitages, et seulement ensuite de la viande. Les *Baalé Tossefot* sont du même avis que Rachi et ajoutent qu'il laissait un temps de pause entre la viande et la consommation des laitages. Donc, pour répondre à votre question, nos patriarches respectaient déjà ces lois.

## Que faire d'un faux billet ?

Que faire d'un point de vue halakhique en Israël si nous nous retrouvons avec un faux billet de 100 NIS entre les mains ? Qu'est-il permis ou interdit de faire ?



Réponse de Rav Its'hak Bellahsen

Il est strictement interdit d'essayer de le donner à quelqu'un d'autre et même de continuer à le posséder chez vous, et vous avez l'obligation de le détruire aussitôt. Cependant, si vous savez exactement qui est la personne qui vous l'a transmis et que vous comptez vous retourner vers elle le plus rapidement possible pour lui demander de l'échanger contre un vrai, il sera possible de le garder uniquement dans ce cas. Même dans ce cas, vous ne pourrez lui rendre ce billet qu'à condition qu'elle n'ait pas l'intention de refaire la même chose avec ce billet (*Choul'han Aroukh 'Hochen Michpat* 227,18 et *Pit'hé 'Hochen, Onaa* 11, 46).

## Utiliser une mayonnaise en tube Chabbath

Est-il permis d'utiliser de la mayonnaise sous forme de tube (Thomy par exemple) pendant Chabbath ?



Réponse de Rav Gabriel Dayan

Si la mayonnaise contenue dans le tube est Cachère, il est absolument permis d'en consommer durant Chabbath. Le tube de mayonnaise n'est absolument pas Mouktsé, même s'il fait penser à celui d'une crème ou d'une pommade médicamenteuse.

Cacheroute · Pureté familiale · Chabbath · Limoud · Deuil · Téchouva · Mariage · Yom Tov · Couple · Travail · etc...



Une équipe de Rabbanim répond à vos questions (halakha, judaïsme) du matin au soir, selon vos coutumes :



0825.566.661 (0.15 cts/min)



03.721.90.85 (gratuit)

[www.torah-box.com/question](http://www.torah-box.com/question)



Torah-Box Magazine n°47



## Alya & tracas

### Episode 5 : Mon mari, un Chabbath chez Betsabée ? Oh non !

**Au fil des semaines, Déborah Malka-Cohen & Torah-Box vous racontent  
l'épisode d'une saga riche en émotions !**

*Dans l'épisode précédent: De retour chez elle, 'Hanna annonce à ses enfants qu'ils sont invités à la Brit-Mila du fils de Nourit. Orlane quant à elle, trouve à la maison un message de Liel lui annonçant son intention de passer Chabbath chez son frère et sa belle-sœur, Betsabée. Annonce qui déclenche la panique d'Orlane...*

♦♦♦

Ce qui m'embête le plus dans le fond, c'est que ma belle-sœur a cette fâcheuse habitude d'inviter à sa table des femmes célibataires de tous horizons. Son mari, étant le 'Hazan de leur communauté, a plaisir à avoir de grandes tables et ouvre sa porte à celui qui n'a pas où manger.

Attention ! Je trouvais que l'hospitalité est une grande qualité de plus en plus rare. Cela dit dans le cas de ma belle-sœur Betsabée, ses intentions ne sont pas si nobles que celles de son mari. Elle se montre souvent un brin trop curieuse avec ses invités et rien qu'à l'idée qu'elle va rentrer dans l'intimité de mon couple en accueillant mon mari, seul, me rend malade !

Je la vois d'ici poser mille et une questions à Liel et se mettre à chercher le pourquoi du comment il n'est pas avec sa propre famille.

Gentil comme il est, mon mari lui répondra de façon on ne peut plus honnête, en lui disant la vérité. En plus, vu nos derniers rapports en date, entre Betsabée et moi, je suis certaine qu'elle va s'imaginer des choses.

Pourtant, elle et moi, au début de mon mariage, nous nous entendions très bien. Je me souviens que la première fois que je l'avais vue, c'était le jour des présentations officielles chez mes beaux-parents. C'était même elle qui m'avait ouvert la porte. Je l'avais complimentée sur son prénom parce que comme un fait exprès, je venais de lire tout un livre sur le roi David où

justement, l'auteur avait décrit avec précision la façon dont il était tombé amoureux de la mère du roi Salomon. Je le lui avais d'ailleurs dit. Pour seule réaction, elle avait souri et m'en avait remercié parce qu'elle m'expliquait que pendant sa jeunesse, elle n'avait pas fréquenté des écoles juives et avait eu droit à pas mal de moqueries liées à son prénom. D'où son envie féroce de mettre ses propres enfants dans des établissements juifs.

Nous en avions parlé toute l'après-midi. Pendant les préparatifs de mon mariage, ainsi que l'année qui a suivi, nous étions très proches.

Hélas avec le temps, j'ai très vite compris qu'elle avait cette tendance à nous mettre toujours vis-à-vis de nos beaux-parents ou de nos maris en compétition : à celle qui fera la plus belle table pour les recevoir, à celle qui organisera les plus belles fêtes d'anniversaire pour ses enfants, à celle qui appellera belle-maman en premier, etc. Bref, tout un tas de situations qui m'ont vite fait comprendre son petit manège (ou son mal-être ?).

Et plutôt que de 'Has Véchalom me mettre à la critiquer ou à commencer à parler en termes peu élogieux d'elle, j'avais proposé à Liel de nous éloigner un peu de son frère et de Betsabée, du temps où nous habitions encore en France. Il avait tout de suite accepté, en me disant que c'était une sage décision et qu'il n'était pas saint de se forcer à les fréquenter tout le temps.

Mais lorsque nous avions espacé nos visites et nos sorties communes pour éviter de trop nous voir, au bout de quelques refus ma belle-sœur avait mal pris notre choix et l'avait fait savoir auprès de tout le reste de la famille. Ce qui avait en quelque sorte accéléré notre venue en Israël pour apaiser les tensions.

Du coup, en repensant à tout cela, ma première réaction avait été de presque avoir envie de rappeler Liel pour lui proposer qu'il aille passer Chabbath chez sa grand-mère qui habitait à Antony ! C'est une ville calme, belle, fleurie et surtout il n'y a ni belle-sœur ni beau-frère à l'horizon !

La deuxième option, un peu plus coûteuse, m'avait poussé à aller sur internet pour regarder combien coûtaient trois billets d'avion pour aller le rejoindre ! Mais en y réfléchissant, il était impossible de passer à l'acte car nous n'en avions pas les moyens, sans compter que c'était trop de fatigue pour rien. Je devais penser à l'ensemble de la famille et non à mon sentiment de jalousie qui prenait le pas sur le reste.

Le temps de me calmer, j'avais décidé de ne pas rappeler mon mari ni de lui dire tout ce que j'avais sur le cœur par sms. D'expérience, je savais qu'il n'était jamais bon de communiquer par texto car généralement aucune de nos

LIAM 770  
Climatisation & Chauffage

**Le spécialiste de la Climatisation**

Installation - Dépannage - Maintenance  
Climatisation - Chauffage au sol - Vrf - Chambre froide

25 ANS D'EXPÉRIENCE

3 ANS DE GARANTIE Sur installation

DEVIS GRATUIT !

Yohan: 050-710-1803 / Gilles: 050-760-1790  
liam770ltd@gmail.com

conversations ne ressortaient positives. Cela commençait toujours de la même manière : au début le ton que j'employais par écrit était plutôt calme puis très vite, lui me faisait des réponses en rafales, et le fait de ne pas entendre directement par téléphone sa voix ou de le voir de visu, faussait mon interprétation.

Et ensuite, c'était l'escalade vers de violentes disputes. Après plusieurs situations similaires, Liel et moi avions passé un accord que si nous devions avoir de réelles conversations en perspective et non pas seulement "Pense à acheter du pain", le mieux était d'attendre de se voir. Depuis, cela nous avait évité pas mal de colère et de rancœurs mutuelles.

En conséquence, ce soir-là, j'avais préféré ne rien faire et ne rien dire... A part lui souhaiter une bonne nuit, avec la promesse de se parler par Facetime le lendemain pour se souhaiter *Chabbath Chalom*.

**Déborah Malka-Cohen**

Dahan - Rozenberg & Co

CABINET D'AVOCATS ET AVOCATS RABBINIQUES

Successions et Testaments  
Transactions Immobilières  
Droit de la Famille  
Statut Personnel  
Litiges Financiers  
Représentation devant les Tribunaux Rabbiniques et Civils  
Cabinet:  
24, Rue Kanfé Necharim. Jérusalem  
Téléphone: 058-3249565  
Mail: ndahanrbc@gmail.com





## Gâteau aux pommes et au miel

**Roch Hachana est derrière nous, mais qui a dit qu'on ne pouvait pas se délecter d'un délicieux gâteau aux pommes et au miel ? Très différent d'un pain d'épice, ce gâteau ravira petits et grands.**

### Ingédients

- 4 œufs entiers
- $\frac{1}{2}$  verre de sucre en poudre
- $\frac{1}{2}$  verre d'huile végétale
- $\frac{1}{2}$  verre de farine tamisée
- $\frac{1}{2}$  verre d'amandes en poudre
- 1 sachet de levure chimique
- 1 pincée de sel
- 1 cuillère de margarine
- 2 pommes épluchées et coupées en dés
- 1 pincée de cannelle en poudre (facultatif)
- 2 cuillères à soupe de miel



Pour 8-10 personnes



Temps de préparation : 20 min



Temps de cuisson : 30 min



Difficulté : Facile

### Réalisation

- Mettez les œufs entiers (après les avoir vérifiés) dans un bol. Ajoutez le sucre en poudre et battez jusqu'à ce que le mélange blanchisse légèrement. Ajoutez ensuite l'huile, la farine, la levure, la poudre d'amande et la pincée de sel. Mélangez au fur et à mesure pour obtenir une pâte homogène.
- Dans une poêle à feu moyen, mettez la margarine et une fois qu'elle a ramolli, ajoutez les dés de pommes, le miel et la cannelle. Laissez revenir 3 min tout en remuant pour bien enrober les pommes et les napper de miel.
- Versez la pâte dans des petits moules individuels en papier ou en silicone (ou dans un moule à cake) et disposez ensuite une cuillère de pommes légèrement rôties au miel sur le dessus. Les pommes continueront de cuire dans le four.
- Enfournez à 175°C pendant 15-20 min pour des petits moules, et 30 min pour un moule à cake. N'hésitez pas à utiliser un cure-dent en bois que vous piquerez au centre du gâteau pour vérifier s'il est cuit.

**Chabbath Chalom !**

**Esther Sitbon**



## Deux bonnes blagues & un Rebus !



Un athée et un juif discutent.  
L'athée : "Pourquoi tu te considères comme juif ?"

- Parce que mes parents sont juifs !
- C'est bête comme réponse. Et si tes parents étaient idiots, qu'est-ce que t'aurais été ??
- Athée !"

Un couple de religieux accompagné de leurs 18 enfants arrive au zoo pour une visite. Mais sur place, ils découvrent qu'il est trop tard et que le zoo s'apprête à fermer ses portes.

Le père au garde : "Mais nous avons promis aux enfants de leur montrer le gorille !

- Quoi, tous ces enfants sont à vous ?!
- Oui, grâce à Dieu.
- Ne bougez pas, j'amène le gorille, il faut absolument qu'il voit ça !!"

### Rebus

Par Chlomo Kessous



Nota, pourquoi ce bateau? Y a pas la moindre goutte d'eau!



**REFOUA-CHELEMA**  
POUR LES MALADES DU 'AM ISRAEL

Prions pour la guérison complète de

Chlomo Hay  
ben Guila

Tinoket  
Elicheva Hanna  
bat Dvora Lea

Elihaou  
ben Rose

Sophie  
Tziporah  
bat Danielle

Shany bat  
Emmanuelle  
Perla

Gilbert  
Chimon  
ben Zerada

Mussie  
bat Dvorah

Myriam  
bat Haya-  
Guémimra

Belina  
bat Simha

Shimone  
Elyahou  
ben Rivka

Stephanie  
Esther ben  
Gozala Yoley

Chalom ben  
Messaouda

Elon meyer  
ben Myriam

Françoise  
Gabrielle  
Maguy bat Frida  
Danielle

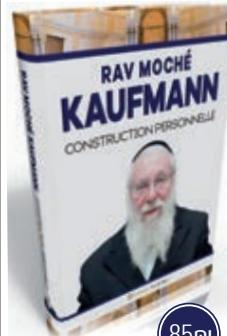
Salomon  
ben Rachel

**Vous connaissez un malade ? Envoyez-nous son nom**  
[www.torah-box.com/refoua-chelema](http://www.torah-box.com/refoua-chelema)



**Editions Torah-Box**  
présente

Rav Moché Kaufmann - Construction personnelle



85₪

Dans un monde où l'homme cherche désespérément à donner un sens à sa vie, où les vertus jadis cultivées ne sont plus l'apanage que d'une rare élite, voici un livre qui propose de présenter une vision des valeurs ancestrales de la Torah, à travers laquelle nous apprenons à bâtir notre monde intérieur.

A travers des récits édifiants tirés de la vie de nos Sages et à l'aune des écrits saints, le Rav Kaufmann nous offre ainsi une nouvelle perspective d'intériorité, sur des sujets que nous pensions connaître...

**Commandez dès maintenant !**

1 Internet (carte bancaire) [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)

2 Téléphone 01.80.91.62.91 (France) - 077.466.03.32 (Israël)



**Torah-Box** Magazine n°47



Torah-Box  
présente

# HILLOULA RA'HEL Iménou

Dimanche 21 octobre à 19h30

Dans les Salons THE MILL  
8 rue Ramban . Réhavia . Jérusalem

## PROGRAMME

Rabbanite  
**Myriam Mettoudi**

Rabbanite  
**Yael Taïeb**



Animation Musicale : **Avigaïl Marciano**



Hafrachat 'Halla

Cadeau à chaque participante



Collation | P.A.F 10 sh  
Public exclusivement féminin

RENSEIGNEMENTS AU **052 792 33 06** | Places limitées

Perle de la semaine par  Torah-Box

**"A force de vouloir ce que tu n'as pas,  
tu ne veux plus ce que tu as déjà"** (Rav Béhayé Ben Acher)